

Zielgebung für den Sohn

a: ~Turteltaubin, ~Stierin {ar}

בְּנִי	תּוֹרָתִי	אֶל-	תִּשְׁכַּח	וּמִצְוֹתַי	יֵצֵר	לִבְּךָ:
BōNI 'Sohn' meiner ~Verstehender meiner	TORaTI '» „Zielgebung“ meiner ~Einweisung meine	ÄL-» nicht -	TiSchKa 'Ch» „du vergisst“ -	UMIZWoTa 'J» „Gebote“ -	JiZo 'R» „es umfellt“ er umfellt/~umdrängt	LiBā 'Kha» „Herz“ „deines“ Herz deiner
sf.1s ms.cs	sf.1s fs.cs	pk.av.ng	ka.ft.2ms	sf.1s fp.cs pk.cj	ka.ft.3ms	sf.2ms ms.cs

כִּי	אֶרֶךְ	יָמִים	וְשָׁנוֹת	חַיִּים	וְשָׁלוֹם	יוֹסִיפוּ	לְךָ:
KI '» „denn“ -	Ö 'RäKh» „Länge“ „der“ -	JaMI 'M» „Tage“ -	USchöNO 'T» und „Jahre“ „der“ und ~Wiederholungen „der“	ChajJI 'M» „Lebenden“ Leben	WöSchäLO 'M» und „Frieden“ -	JOSI 'PhU» „sie machen hinzufügen“ -	La 'Kh» zu „dir“ -
pk.cj, ms	ms.[cs]	mp	fp.cs pk.cj	sb/aj, mp	ms pk.cj	hi.ft.3mp	sf.{hb.2f}{ar.2m}.s ^p pk.pp

חֶסֶד	וְאֵמֶת	אֶל-	יַעֲזֹבְךָ	קֶשֶׁר	עַל-	גְּרִירוֹתֶיךָ	כַּתְּבָם	עַל-	לִבְּךָ:
Chā 'Säd» „Huld“ ~Lebens-Geheimnis	WäÄMā 'T» und „Wahrheit“ -	ÄL-» nicht -	JaÄSBhu 'Kha» „sie verlassen“ „dich“ -	QoSchRe 'M» „knüpfe“ „sie“ -	ÄL-» auf -	GaRGÖROtā 'J'Kha» „Drüsen“ „deine“ ~Beerigen deine	KoTBhe 'M» „schreibe“ „sie“ -	ÄL-» auf -	LiBā 'Kha» „Herzens“ „deines“ -
ms.[cs]	fs pk.cj	pk.av.ng	sf.2ms ka.ft.3mp	sf.3mp ka.!.ms	pk.pp	sf.2ms fp.cs	sf.3mp ka.!.ms	pk.pp	sf.2ms ms.cs

ü: Beedete {pl}, a: Urverpflichtete {pl}, e: Götter

וּמִצְוֹתַי	חֵן	וְשִׁכְלִי	טוֹב	בְּעֵינַי	אֱלֹהִים	אֲדָם:
UMöZa '» und „finde“ „I“ -	Che 'N» „Gnade“ -	WöSse, Khäl-» und „Klugheit“ „des“ -	ThO 'Bh» „Guten“ -	BöÉNe 'J» in „Augen/Gequellen“ von -	ÄLoHI 'M» und „Mensch“ -	WöÄDa 'M» und „Mensch“ -
ka.!.ms pk.cj	ms.[cs] ka.!.ms	ms.[cs] pk.cj	aj/sb.ms	mfd.cs pk.pp	mp	[na].ms pk.cj

Gebote für den Sohn

ü: Er macht werden

פֶּטַח	אֶל-	יְהוָה	בְּכָל-	לִבְּךָ	וְאֶל-	בִּינְתֶךָ	אֶל-	תִּשְׁעֶן:
BöTha 'Ch» „sichere“ „dich“ !	ÄL-» zu -	JaHaWä 'H» „JHWH“ -	BöKhöL-» in „allem“ -	LiBā 'Kha» „Herzen“ „deinem“ -	WöÄL-» und zum -	BiNaTöKha '» „Verstehen“ „deinem“ -	ÄL-» nicht -	TiSchäÉ 'N» „du wirst gelehnt“ -
ka.!.ms	pk.pp	hi/pi.ft.3ms	ms.[cs] pk.pp	sf.2ms ms.cs	pk.pp pk.cj	sf.2ms fs.cs	pk.av.ng	ni.ft.2ms

בְּכָל-	דְּרָכֶיךָ	דַּעְהוּ	וְהוּא	יֵשֶׁר	אֶרְחֹתֶיךָ:
BöKhöL-» in „allen“ -	DöRaKhä 'J'Kha» „Wegen/Getretenen“ „deinen“ -	DaÉ 'HU» „erkenne“ „ihn“ -	WöHU '» und „er“ -	JöJaSche 'R» „er gradigt“ -	ÖRöChoTā 'J'Kha» „Pfade“ „deine“ -
pk.pp	ms.[cs] pk.pp	sf.3ms ka.!.ms	pn.in.3ms pk.cj	pi.ft.3ms	sf.2ms mfp.cs

אֶל-	תְּהִי	חָכָם	בְּעֵינֶיךָ	יָרָא	אֶת-	יְהוָה	וְסוּר	מִרְעָ:
ÄL-» nicht -	TöHI '» „du mögest werden“ -	ChäKha 'M» „Weiser“ weise	BöÉNä 'J'Kha» in „Augen“ „deinen“ in Gequellen deinen	JöRa '» „fürchte“ „I“ ~Hand-sehe	ÄT-» ÄT -	JaHaWä 'H» „JHWH“ ü: Er wird {pi}	WöSU 'R» und „kehre ab dich“ und entarte / ~sei-widerspenstig	MeRa '» weg vom „Bösen“ -
pk.av.ng	ka.ft.2ms/3fs.j	aj.ms	sf.2ms mfd.cs pk.pp	ka.!.ms	pk	hi/pi.ft.3ms	ka.!.ms {if.[cs]} pk.cj	aj.ms pk.pp

רַפְאוֹת	תְּהִי	לְשִׁיכָה	וְשִׁקּוּי	לְעֲצֻמוֹתֶיךָ:
RiPh 'U 'T» „heilendes“ ~erschaffende	TöHI '» „es möge werden“ sie möge werden	LöSchöRä 'Kha» zum „Nabel“ „deinem“ ~ zum ~Liedenden deinem	WöSchQU 'J'» und „Trank“ -	LöÄZMOTā 'J'Kha» zu „Gebeinen“ „deinen“ zu ~Überstarken deinen
fs	ka.ft.2ms/3fs.j	sf.2ms ms.cs pk.pp	ms pk.cj	sf.2ms fp.cs pk.pp

כְּבֹד	אֶת-	יְהוָה	מַהוֹנָה	וּמִרְאשִׁית	כָּל-	תְּבוּאָתְךָ:
KaBe 'D» „beherrliche“ „I“ mache schwer	ÄT-» ÄT -	JaHaWä 'H» „JHWH“ ü: Er macht werden	MeHONā 'Kha» vom „Vermögen“ „deinem“ -	UMeRe 'Schl 'T» und vom „Anfang“ von und vom ~Häuptigen von	KoL-» „allem“ -	TöBhuÄTā 'Kha» „Einkommen“ „deinem“ Aufkommen deinem
pk	pk	hi/pi.ft.3ms	sf.2ms ms.cs pk.pp	fs.[cs] pk.pp pk.cj	[na].ms.[cs]	sf.2ms fs.cs

וְיִמְלֹאֵי	אֶסְמִיךָ	שָׁבַע	וְתִירוֹשׁ	יִקְבֶּיךָ	יִפְרְצֵנִי:
WöjIMaLö 'U '» und „sie werden gefüllt“ -	ÄSaMā 'J'Kha» „Scheunen“ „deine“ ~Ur-Duftende deine	SsaBha '» „Sattheit“ -	WöTIRO 'Sch» und „Süßwein“ -	JöQaBhā 'J'Kha» „Kufen“ „deine“ -	JiPhRo 'ZU» „sie breschen aus“ -
ni.ft.3mp pk.cj	sf.2ms mp.cs	ms	ms pk.cj	sf.2ms mp.cs	ka.ft.3mp

מוֹסֵר	יְהוָה	בְּנִי	אֶל-	תִּמְאָס	וְאֶל-	תִּקְץ	בְּתוֹכָהָּ:
MUSa 'R» „Erzuchtigen“ „des“ Weggenommen gemachtwerdendes des	JaHaWä 'H» „JHWH“ ü: Er macht werden	BöNI '» „Sohn“ „meiner“ ~Verstehender meiner	ÄL-» nicht -	TiMā 'S» „du verwirfst“ -	WöÄL-» und nicht -	TaQo 'Z» „du dornst dich“ du übersommerst	BöTOKhaChTO '» im „Rechterweis“ „seinem“ in ~Konfrontierung seiner
ho.pt.ms.[cs]	hi/pi.ft.3ms	sf.1s ms.cs	pk.av.ng	ka.ft.2ms	pk.av.ng	ka.ft.2ms	sf.3ms fs.cs pk.pp

ü: Er macht werden

כִּי	אֶת	אֲשֶׁר	יֵאָהֵב	יְהוָה	יֹכִיחַ	וְכֹאֵב	אֶת-	בֶּן	יִרְצָה:
KI '» „denn“ -	Ä 'T» ÄT -	ÄSchä 'R» welchen -	JäÄHa 'Bh» „er liebt“ -	JaHaWä 'H» „JHWH“ -	JOKhI 'aCh» „er macht Recht erweisen“ -	UKhōÄ 'Bh» und wie „Vater“ -	ÄT-» ÄT -	Be 'N» „Sohn“ -	JiRZā 'H» „er hat Wohltracht“ -
pk.cj, ms	pk	pk.rl	ka.ft.3ms	hi/pi.ft.3ms	hi.ft.3ms	ms pk.pp pk.cj	pk	[na].ms	ka.ft.3ms

Womit Weisheit glückselig macht

אֲשֶׁרִי	אָדָם	מִצָּא	חֻכְמָה	וְאָדָם	יִפִּיק	תְּבוּנָה:
ÄSchöRe 'J» „glückselig“ Glückseligkeiten des	ÄDa 'M» „Mensch“ ~ÄLäPh-Gleichen	MäZa '» „fand er“ -	ChoKhMa 'H» „Weisheit“ -	WöÄDa 'M» und „Mensch“ und Roter	JaPhI 'Q» „er macht erlangen“ er macht torkeln	TöBhUNa 'H» „Verständnis“ -
pk.ij, mp.cs	[na].ms.[cs]	ka.pe.3ms	fs[ka.pe.3fs	[na].ms pk.cj	hi.ft.3ms	fs

כִּי	טוֹב	סִתְרָה	מִסְתַּר-	כֶּסֶף	וּמִחֲרוֹץ	תְּבוּאָתָהּ:
KI '» „denn“ -	ThO 'Bh» „gut“ -	SaChRa 'H» „Erhandeltes“ „ihres“ -	MiSöChäR-» „Silbers“ vnmehr als „Erhandeltes“ weg vom Erhandelten des	Ka 'SäPh» „Silbers“ ~Ersehten	UMeChäRU 'Z» und vnmehr als „Münze“ und weg von Münze	TöBhuÄTā 'H» „Einkommen“ „ihres“ Aufkommen ihres
pk.cj, ms	aj/sb.ms	sf.3fs ms.cs	ms.cs pk.pp	ms	ms pk.pp pk.cj	sf.3fs fs.cs

a: Dreschscheibe, Beschlossenes, Verstümmeltes, Fleißiger

יָקָרָה	הִיא	{מַפְנִיִּים}	[מַפְנִינִים]	וְכָל־	חֲפָצֶיהָ	לֹא	יִשְׁוּוּ־
jôQa' 'RaH» „kostbar“ teuer	Hi'°» „sie“ -	MiPöNijI' 'M „mehr als, ~Korallen“ von ~Angesicht/machenden	[MiPöNINI' 'M] „mehr als „Korallen““ [von Korallen]	WöKhöL-» und „alle“ -	ChaPhaZä' 'Jkha» „Gefallen <i>Bewirkenden</i> “, deine Gefallen deine	Lo'°» nicht -	Ji.SchWU-» „sie werden gleichwertig“ -
יָקָרַ	הִיא	מִן פְּנִיִּים	מִן פְּנִינִים	כָּל	חֲפָצֶיהָ	לֹא	שִׁוּהָ
aj.fs	pn.in.3fs	mp.KT pk.pp	fp.QR pk.pp	ms.[cs] pk.cj	sf.2ms mp.cs	pk.ng, na	ka.ft.3mp

s: Anhang "KöTI 'Bh und QöRe 'J"

נָה:

Bha' 'H»
„gegen „sie“
in ihr

ה

sf.3fs pk.pp

אָרֶךְ	יָמִים	בְּיָמֶיהָ	בְּשִׂמְאוֹלָהּ	עֶשֶׂר	וְכָבוֹד:
Ö 'RäKh» „Länge der“	JaMi' 'M» „Tage“	BiMiNa' 'H» in „Rechter“ ihrer	BiSsöMo'°WLä' 'H» im „Linken“ ihrem	Ö' 'SchäR» „Reichtum“	WöKhäBhO' 'D» und „Herrlichkeit/Schwere“
אָרֶךְ	יָוֵם	בְּ יָמִין	בְּ שִׂמְאָל	עֶשֶׂר	כָּבוֹד
ms.[cs]	mp	sf.3fs mfs.cs pk.pp	sf.3fs ms.cs pk.pp	ms.[cs]	ms pk.cj

דְּרָכֶיהָ	דְּרָכֶיךָ	נָעַם	וְכָל־	נְתִיבוֹתֶיהָ	שְׁלוֹם:
DöRaKhä' 'JHa» „Wege/Getretenen“ ihre	DaR°KheJ-» „Wege des“	No' 'ÄM» und „alle“	Wö,KhöL-» -	NöTi,BhOTä' 'JHa» „Stege“ ihre	SchäLO' 'M» „Frieden“
דְּרָךְ	דְּרָךְ	נָעַם	כָּל	נְתִיבָהּ	שְׁלוֹם
sf.3fs mfp.cs	mfp.cs	ms.[cs]	ms.[cs] pk.cj	sf.3fs fp.cs	ms

עֵץ־	חַיִּים	הִיא	לְמַחְזִיקִים	בָּהּ	וְתַמְכֶּיהָ	מֵאֲשֶׁר:
EZ-» „Bäumiger* der“ ~Ratschluss der	Chajji' 'M» „Lebenden“ Leben	Hi'°» „sie“ -	LaMaChaSIQI' 'M» zu den „Haltenden“ zu den Halt/haben machenden	Ba' 'H» in „ihr“	WöTo,MöKhä' 'JHa» und „Umfangende“ ihre	MöÜSchä' 'R» „glücklich gemacht werdend“ -
עֵץ	חַי	הִיא	לְהַחֲזִיק	בָּהּ	תַּמְכֶּיהָ	אֲשֶׁר
ms.[cs]	sb/aj.mp	pn.in.3fs	hi.pt.mp pk.pp+pk.at	sf.3fs pk.pp	sf.3fs ka.pt.mp.cs pk.cj	pu.pt.ms

Das Tun JHWHs

a: ~Doppel-Name/-Dort

יָהוָה	בְּחָכְמָהּ	יָסַד־	אֶרֶץ	כּוֹנֵן	שָׁמַיִם	בְּתִבּוּנָהּ:
JaHaWä' 'H» „JHWH“ ü:Er macht werden	BöChoKhMa' 'H» in „Weisheit“	Ja.SaD-» „gründete er“	Ä' 'RäZ» „Erdland“ ~Ur-Lauf	KONE' 'N» „bereitete er“	SchäMa' 'JIM» „Himmel“ ~welche-Wasser-sind	BiT°BhUNä' 'H» in „Verständnis“ -
הוֹיָה	בְּ חֻקֶּיהָ	יָסַד	אֶרֶץ	כּוֹן	שָׁמַיִם	בְּ תִבּוּנָהּ
hi/pi.ft.3ms	fs pk.pp	ka.pe.3ms	mfs	pi1.pe.3ms	md	fs pk.pp

בְּדַעְתּוֹ	תְּהוֹמוֹת	נִבְקָעוּ	וְשִׁחָקִים	יָרַעְפוּ־	טָל:
BöDa' 'T O» „Erkenntnis“, seiner -	TöHOMO' 'T» „Tumulte“ in „Erkenntnis“, seiner -	NiBhQa' 'U» „wurden erspalten* sie“ wurden ~Tal gemacht sie	USchöChäQI' 'M» und „Äther“ und Zerriebene / welche-Gesetze-sind	JiRÄPhU-» „sie trüfeln“ -	Tha' 'L» „Tau“ ~Wegschmiss
בְּ דַעַת וְ	תְּהוֹם	בִּקַּע	שִׁחָק	רַעַף	טָל
sf.3ms fs.cs pk.pp	mfp	ni.pe.3p	mp pk.cj	ka.ft.3mp	ms.[cs]

Gebote für den Sohn

בְּנִי	אֶל־	יָלֹזוּ	מַעֲנִינֶיהָ	נָצַר	תְּשִׁיָּהּ	וּמִזְמָה:
BöNi' » „Sohn“ meiner ~Erbauer meiner	ÄL-» nicht -	JaLu' 'SÜ» „sie werden abschweifen“ sie werden ~Hasel machen	MeE'Nä' 'Jkha» von „Augen“, deinen von Quellen deinen	NöZo' 'R» „umfelse!“, ~umdränge	TuSchljä' 'H» „Umsicht“ -	UMöSiMa' 'H» und „Geplantes“ und ~Anschlaggemachtes
בְּנִי	אֶל	לֹזוּ	מִן עֵינַיךָ	נָצַר	תּוֹשִׁיָּהּ	מִזְמָה
sf.1s ms.cs	pk.av.ng	ka.ft.3mp	sf.2ms mfd.cs pk.pp	ka.!.ms	fs	fs pk.cj

וְיָהִינִי	חַיִּים	לְנַפְשָׁךְ	וְחַן	לְגִדְרָתֶיךָ:
WöjiHJU' » und „sie werden“ -	Chajji' 'M» „Lebende“ Leben	LöNaPhSchä' 'Kha» zu „Seele“, deiner -	WöChe' 'N» und „Gnade“ -	LöGaRGöRoTä' 'Jkha» zu „Drüsen“, deinen zu ~Beerigen deinen
הוֹיָה	חַי	נַפְשְׁךָ	חֵן	לְגִדְרָתֶךָ
ka.ft.3mp pk.cj	sb/aj.mp	sf.2ms mfs.cs pk.pp	ms pk.cj	sf.2ms fp.cs pk.pp

אִזְ	תִּלְךָ	לְבִשְׁתָּ	דְּרָכָךְ	וְרִגְלֶךָ	לֹא	תִגּוֹף:
Ä' 'S» dann damals	TeLe' 'Kh» „du gehst“ -	LaBhä' 'ThaCh» zum „Gesicherten“ -	DaRKä' 'Kha» „Weg“, deinen Getretenen deinen	WöRaGLöKhä' » und „Fuß“, deinen -	Lo'°» nicht -	TiGO' 'Ph» „du zerwuchtest“ -
אִזְ	הֵלֶךְ	לְבִשְׁתָּ	דְּרָכְךָ	רִגְלֶךָ	לֹא	נִגַּף
pk.av	ka.ft.2ms	ms pk.pp	sf.2ms mfs.cs	sf.2ms fs.cs pk.cj	pk.ng, na	ka.ft.3fs

אִם־	תִּשְׁכַּב	לֹא־	תִּפְחַד	וְשִׁכַבְתָּ	וְעָרְבָהּ	שְׁנִתָּךְ:
IM-» wenn -	TiSchKa' 'Bh» „du hinlegst dich“ du liegst	Lo'°» nicht -	TiPhChä' 'D» „du ängstest“ -	WöSchäKhaBhTä' » und „liegst du“ -	WöÄRöBhä' 'H» und „wird angenehm er“ und verbürgt sie	SchöNaTä' 'Kha» „Schlaf“, deiner -
אִם	שָׁכַב	לֹא	פָּחַד	שָׁכַב	עָרַב	שְׁנִתָּךְ
pk.cj	ka.ft.2ms/3fs	pk.ng	ka.ft.2ms	ka.wpe.2ms pk.cj	ka.wpe.3fs pk.cj	sf.2ms fs.cs

אֶל־	תִּירָא	מִפְחַד	פֶּתָאם	וּמִשְׁאֵת	רָשָׁעִים	כִּי	תִּבְאֵ:
ÄL-» nicht -	TiRä'°» „du wirst fürchten“ du wirst ~Hand-sehen	MiPa' 'ChaD» vom „Ängstenden“ vom ~Angesicht des Scharfen	PITÖ' 'M» „urplötzlich“ -	UMiSchoÄ' 'T» und vom „Verheeren der“ und von ~Wahnhaft-wärtiger der	RöSchä' 'I' 'M» „Frevler“ -	KI' » „denn“ -	TaBho'°» „es kommt sie kommt
אֶל	יִירָא	מִן פֶּחַד	פֶּתָאם	מִן שְׂוֵאָה	רָשָׁע	כִּי	בֹא
pk.av.ng	ka.ft.2ms/3fs	ms.[cs] pk.pp	pk.av	fs.cs pk.pp pk.cj	aj.mp	pk.cj, ms	ka.ft.3fs

כִּי־	יָהִינָה	יָהִינָה	בְּכִסְלָךְ	וְשָׁמַר	רִגְלֶךָ	מִלְכָּד:
KI-» „denn“ -	JaHaWä' 'H» „JHWH“ ü:Er macht werden	JiHjä' 'H» „er wird“ -	BhöKHiSLä' 'Kha» „gegen „Vernarrung“, deine im Hüftknochen deinem	WöSchäMa' 'R» und „hütet er“ -	RaGLöKhä' » „Fuß“, deinen -	MiLä' 'KhäD» weg vom „Verfangen“ vom Erobern
כִּי	הוֹיָה	הוֹיָה	בְּ כִסְלְךָ	שָׁמַר	רִגְלֶךָ	מִן לָכַד
pk.cj, ms	hi/pi.ft.3ms	ka.ft.3ms	sf.2ms ms.cs pk.pp	ka.wpe.3ms pk.cj	sf.2ms fs.cs	ms pk.pp

לַעֲשׂוֹת:	[יָדָךְ]	{יָדֶיךָ}	לֹאֵל	בְּהֵיוֹת	מִבְּעָלָיו	טוֹב	תִּמְנַעַ-	אֶל-
LaĀsO 'T≠ zu ,tun	[JaDōKha 'J]» „[Hand ,deiner]	JaDā 'JKha „Hände ,deiner	LōĒ 'L» zum „~Zugriff der“ zum EL der	BiHəO 'T» im ,werden	MiBōĀLa 'W≠ weg von „Eignern* ,seinen“	ThO 'Bh» „Gutes“ ,du wirst vorenthalten	TiMNa '» ÄL-» nicht	ÄL-» nicht
עשה ka.if.[cs] pk.pp	יד sf.2ms mfs.cs.QR	יד sf.2ms mfd.cs.KT	אל ms.[cs] pk.pp	היה ka.if.[cs] pk.pp	מן בעל ו sf.3ms mp.cs pk.pp	טוב aj/sb.ms	מנע ka.ft.2ms	אל pk.av.ng

1 s:Anhang "KōTI 'Bh und QōRe 'J"

וְנָשׂ	אֶתְּךָ	וּמָחָר	וְשׁוּב	לְךָ	{לְרַעֲךָ}	תֹּאמַר	אֶל-
Wōje 'Sch» und seiend	ĀTe 'N≠ ich werde geben	UMaChā 'R» und nachtags*	WaSchU 'Bh≠ und ,kehre zurück;!	Le 'Kh» ,gehe;!	[LōReĀKha 'J]≠ [zum „Beigesellten ,deinem“]	LōReĀ 'JKha zu „Beigesellten* ,deinen“	To'Ma 'R» ,du sprichst
יש pk.av pk.cj	נתן ka.ft.1s	מחר pk.av pk.cj	שוב ka.!.ms pk.cj	הלך ka.!.ms	לך רע sf.2ms ms.cs.QR pk.pp	לך רע sf.2ms mp.cs.KT pk.pp	אמר ka.ft.2ms/3fs

אֶתְּךָ:

ĪTa 'Kh≠

ĪT/samt ,dir

את
sf.2fs^p pk

1 a:Brüllgetön, ~Bosheit

אֶתְּךָ:	לְבַשְׁתָּ	יּוֹשֵׁב	רָעָה	וְהוּא-	רָעָה	עַל-	תַּחֲרֹשׁ	אֶל-
ĪTa 'Kh≠ ĪT ,dir samt dir	LaBhā 'ThaCh» zum „Gesicherten“	JOSche 'Bh» ,[Sitz habender]	WōHU,°» und ,er	RaĀ 'H≠ ,Böses	ReĀKha '» „Beigesellten/Mitbehirer“ ,deinen Absicht/Zugesellung deiner	ÄL-» awider auf	TaChāRo 'Sch» ,du bewalkst du ~schweigst	ÄL-» nicht
את sf.2fs ^p pk	ל ms pk.pp	ישב ka.pt.ms.[cs]	הוא pn.in.3ms pk.cj	רעה sb/aj.fs	לך רע sf.2ms ms.cs	על pk.pp	חרש ka.ft.2ms	אל pk.av.ng

רָעָה:	נָמְלָךְ	לֹא	אִם-	חֲנֹם	אִתְּךָ	עִם-	{תִּרְוֶיב}	אֶל-
RaĀ 'H≠ ,Böses	GōMaLōKha '» ,vergalt* er ,dir ~entwöhnte er dich	Lo '°» nicht	ĪM-» wenn	ChiNa 'M≠ unbegründet umsonst	ĀDa 'M» ,Mensch ~Ur-Gleichem	ĪM-» mit	[TāRI 'Bh] ,[du wirst hadern]	TaRo 'Bh ,du wirst ~hadern
רעה sb/aj.fs	ל sf.2ms ka.pe.3ms	לא pk.ng.na	אם pk.cj	חנם pk.av	איתך [na].ms.[cs]	עם pk.pp	ריב ka.ft.2ms.QR	ריב ka.ft.2ms.KT

רָעָה:	בְּכָל-	תִּבְחָר	וְאֶל-	חָמָס	בְּאִישׁ	תִּקְנָא	אֶל-
DōRaKha 'W≠ „Wegen ,seinen“ Getretenen seinen	BōKhaL-» in „allen“	TiBhChā 'R≠ ,du erwählst	WōĀL-» und nicht	ChāMa 'S≠ ,Gewalttat	Bō 'I 'Sch» ,gegen ,Mann der im ~Ur-Seienden der	TōQaNe '°≠ ,du wirst eifern du wirst ~erwerben	ÄL-» nicht
לך רע sf.3ms mfp.cs	כל ms.[cs] pk.pp	בחר ka.ft.2ms	אל pk.av.ng pk.cj	חמס ms	באיש ms pk.pp	קנא pi.ft.2ms	אל pk.av.ng

Abschließende Vergleiche

סֹדוֹ:	יִשְׁרָיִם	וְאֶת-	נָלוֹז	יְהִנָּה	תּוֹעֵבַת	כִּי
SODO '≠ „Geheimnis ,seines“ ~Block seiner	JōSchāRI 'M» ,Geraden* -	WōĀT-» und ĀT und samt	NaLO 'S≠ Abschweifen gemacht werdender ~Hasel gemacht werdender	JaHaWā 'H» ,„HWH“ ü:Er macht werden	TOĀBha 'T» ,„Gräuel des“ -	KI '» ,denn
סוד ו sf.3ms ms.cs	ישר aj.mp	את pk pk.cj	לוז ni.pt.ms	היה hi/pi.ft.3ms	תועבה fs.cs	כי pk.cj, ms

1 ü:Er macht werden

צַדִּיקִים יִבְרָךְ:	וְנִינָה	רָשָׁע	בְּבֵית	יְהִנָּה	מֵאֲכַת
JōBhāRe 'Kh≠ ,er segnet	ZaDIQI 'M» ,Gerechten	UNōWe 'H» und „Heimische* der“	RaSchā '≠ ,Frevlers	BōBhe 'T» im „Haus des“	MōĒRa 'T» ,„Verdammung des“
ברך pi.ft.3ms	צדיק aj.mp	נינה ms.cs pk.cj	רשע aj.ms	בית ms.cs pk.pp	היה hi/pi.ft.3ms

1 s:Anhang "KōTI 'Bh und QōRe 'J"

חֵן:	יִתֵּן-	{וְלַעֲנִיִּים}	וְלַעֲנִיִּים	יִלְיִן	הוּא-	לֹלְעִים
Che 'N≠ „Gnade“	JiTāN-» ,er gibt	[WōLaĀNaWi 'M]≠ [und zu ,Demütigen]	WōLaĀNIji 'M 1 und zu ,Gedemütigten*	JaLI 'Z≠ ,er spotten lässt	HU,°» ,er	LaLeZI 'M» zu den ,Spöttern
חן ms.[cs]	נתן ka.ft.3ms	ל עני aj.mp.QR pk.pp pk.cj	ל עני aj.mp.KT pk.pp pk.cj	ליין hi.ft.3ms	הוא pn.in.3ms	לן mp pk.pp+pk.at

קָלוֹן:	מְרִים	וְכִסְיָלִים	יִנְחָלוּ	חֲכָמִים	קְבוֹד
QaLO 'N≠ ,Entehrung ~Verfluchung / ~Flink-/Leichtmachung	MeRI 'M» ,erhöhenmachende	UKhōSILI 'M≠ und ,Narren / Narr-Sterne und ~Hüftknochen	JiNChā 'LU≠ ,sie erlösen	ChāKhaMI 'M» ,Weise	KaBhO 'D≠ ,Herrlichkeit Schwere
קלון ms	רום hi.pt.ms.[cs]	כסיל mp pk.cj	נחל ka.ft.3mp	חכם aj.mp	קבוד ms

1 e:Da der Begriff "KōSI 'L" ü:"Narr" in :AM5.8.; :IB9.9.; :IB38.31.; :JJ13.10. auch für Himmelskörper verwendet wird, ist als weitere Übersetzungsmöglichkeit "Narr-Stern" angegeben. Dies ist auch durch :JD13: gerechtfertigt, gemäß dem gewisse Sterne "Irrrende" hell. "PLANETAE" Planeten sind.